

## REFERENCES

- Basnett, Susan and McGuire. 1980. *Translation Studies*. London and New York: Methuen.
- Bogdan, Robert C and Biklen, Sari Knopp. 1992. *Qualitative Research for Education; An Introduction to Theory and Methods*. Boston: Allyn and Bacon.
- Bell, Robert T. 1991. *Translation and Translating; Theory and Practice*. London and New York: Longman.
- Fawcett, Peter. 1997. *Translation and Language; Linguistics Theories Explained*. Manchester: ST Jerome Publishing.
- Jackson, Howard and Amvela, Etienne Ze. 2000. *Words, Meaning and Vocabulary; An Introduction to Modern Lexicology*. London and New York: Cassel.
- Larson, M. L. 1984. *Meaning-Based Translation*. London. University of America: USA.
- Lan, Lê Thuông. *Unnaturalness in English-Vietnamese Translation: Causes and Cures*. Hanoi University of Foreign Studies. Hanoi
- Munday, Jeremy. 2001. *Introducing Translation Studies; Theories and application*. London and New York: Routledge.
- Munday, Jeremy. 2009. *The Routledge Companion to Translation Studies*. London: Routledge Companion.
- Newmark, P. 1988. *A Textbook of Translation*. London: Prentice-Hall.
- Newmark, P. 1991. *About Translation*. Clevedon. Sydney: Multilingual Matters.
- Nida, Eugene A and Taber, Charles R. 1974. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: EJ. Brill.
- Nida, Eugene A. 2001. *Contacts in Translating*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Nuran, Ade Aini. 2009. *Naturalness of Subtitles on DVD Movies*. English Applied Linguistics. State University of Medan.
- Susilo, Bambang Joko. 2009. *Kelapa Sawit si Gudang Minyak; Oil Palm the Source of Oil*. Jakarta: Bestari Kids.

Venuti, Lawrence. 2000. *The Translation Studies Reader*. London and New York: Routledge.

Quirk, Randolp. 1995. *Longman Dictionary of Contemporary English*. Barcelona: Longman.

Denzin, N.K. 1970. *The Research Act in Sociology*. Chicago: Aldine. Retrieved from (<http://referenceworld.com/sage/socialscience/triangulation.pdf>)

Hernawan, Harry. 2005. Cultural Gap: Examples of English into Indonesian vice versa. Retrieved from (<http://cat.proz.com/translation-articles/articles/558/1/Culture-Gap%3A-Examples-of-English-into-Indonesian-vice-versa.>)

Karamanian, Alejandra Patricia. 2002. *Translation and Culture* in Translation Journal and the Authors 2002 Volume 6, No.1 January 2002. Retrieved from: URL:<http://accurapid.com/journal/htm>.

Putra Yadnya, Ida Bagus. 2009. *Dinamika Dalam Penerjemahan*. Retrieved from (<http://staff.unud.ac.id/~putrayadnya/wp-content/uploads/2009/06/dinamika-penerjemahan.pdf>.)

Rini. 2009. An Analysis of Naturalness In Idiomatic Expressions of Translation in a Novel Entitled *Wanderlust* By Danielle Steel. Retrieved from ([http://repository.upi.edu/operator/upload/s\\_c5051\\_056400\\_chapter4.pdf](http://repository.upi.edu/operator/upload/s_c5051_056400_chapter4.pdf)).

Thrivieni, C. 2002. *Cultural Elements in Translation: The Indian Perspective* in Translation Journal and the Authors 2002 Volume 6, No.1 January 2002; Retrieved from: URL:<http://accurapid.com/journal/htm>.

Utari, Astri Yuniar Sri. 2008. Analyzing the Naturalness and Accuracy of Student's Translation of Children's Stories. Retrieved from ([http://repository.upi.edu/operator/upload/s\\_c0351\\_033595\\_chapter4.pdf](http://repository.upi.edu/operator/upload/s_c0351_033595_chapter4.pdf).)

